

**Avtal om Katastrof- och
Reservanläggning för S/390**

Avropsavtal till Ramavtal Dnr 221/04

Deleted: ur1

mellan

Göteborgs Stad Intraservice

Deleted: ADB - kontoret

och

Volvo Information Technology AB

Innehållsförteckning

1. Bakgrund.....	3
2. Definitioner	3
3. Avtalets omfattning	5
4. Överföring.....	5
5. Tjänsternas utförande	6
6. Ersättning, utlägg och betalning.....	7
7. Styrgrupp m.m.	8
8. Avtalets upphörande.....	10
9. Force Majeure	10
10. Sekretess	11
11. Övrigt.....	12
12. Tillämplig lag och tvistlösning	12

Deleted: 8

Deleted: 10

Deleted: 10

Deleted: 11

Deleted: 12

Deleted: 12

Mellan Göteborgs Stad Intraservice, org.nr ("Kunden"), och Volvo Information Technology AB, org.nr 556103-2698 ("Volvo IT") (nedan kallas Kunden och Volvo IT individuellt för "Part" och gemensamt för "Parterna") har denna dag träffats följande

Deleted: ADB kontoret

AVTAL OM ÖVERFÖRING OCH DRIFT AV IT-TJÄNSTER

1. Bakgrund

- 1.1 Kunden önskar lägga ut driften av Katastrof- och Reservanläggning för S/390 på entreprenad.
- 1.2 Volvo IT är ett skickligt och väl ansett företag med erforderlig erfarenhet och kunskap samt de resurser som behövs för att kunna leverera de aktuella IT-tjänsterna till Kunden. Se bilaga Volvo IT företagsprofil, RSV 4820 samt Årsredovisning.
- 1.3 Mot denna bakgrund har Parterna nu överenskommit följande.

2. Definitioner

"Avtalet" avser detta Avtal för överföring och drift av IT-tjänster mellan Parterna, inklusive de bilagor som bifogas härtill och/eller som hänvisas till häri.

Deleted: "Acceptanctest"
... avser de krav för godkännande som anges i Bilaga 7, som skall tillämpas efter överföring, installation och implementering av Systemmiljön hos Volvo IT.¶

"Avtalsdag" avser dagen för undertecknandet av detta Avtal av båda Parter.

"Konfidentiell

Information" avser all information, inklusive, men inte begränsat till, kunskap, data, resultat, metoder och tillvägagångssätt, specifikationer och affärshemligheter, som har märkts som konfidentiell information eller som annars uttryckligen klassats

som konfidentiell information eller som till sin natur uppenbarligen måste anses som konfidentiell information, inklusive (utan begränsning) Kunddata.

"Kunddata"	avser information som tillhandahålls av Kunden och som behandlas i samband med Tjänsterna.
"Servicenivå"	avser de prestanda- och tillgänglighetsspecifikationer för Tjänsterna som återfinns i Bilaga 3.
"Systemmiljö"	avser hårdvaran och mjukvaran för Tjänsterna såsom den för närvarande är konfigurerad hos Kunden och som den inledningsvis kommer att konfigureras hos Volvo IT i enlighet vad som anges i Bilaga 2.
"Tilläggstjänster"	avser samtliga tjänster som skall tillhandahållas av Volvo IT enligt skriftlig överenskommelse mellan Parterna (sådan överenskommelse skall innehålla eller hänvisa till relevanta villkor), som inte omfattas av detta Avtal.
"Tjänster"	avser de Tjänster som skall tillhandahållas av Volvo IT i enlighet med Bilagorna till detta Avtal.
"Upphörandeplan"	avser den plan som skall utvecklas av Parterna tillsammans i enlighet med vad som anges i Bilaga 8, avseende välordnad och smidig återföring av Tjänsterna vid detta Avtals upphörande.
"Disaster/ Recovery"	lika med tjänsten Katastrof och Reservanläggning för S/390.

Deleted: "Överföringsdag" . . . avser det datum då Överföringsplanen till fullo har verkställts och Acceptanstesten har genomförts och godkänts.¶
¶
"Överföringsplan" . . . avser den plan som skriftligen skall överenskommas mellan Parterna för överföring av Systemmiljön och implementering av densamma hos Volvo IT för Tjänsterna. ¶
¶

3. Avtalets omfattning

- 3.1 Detta Avtal innehåller de villkor enligt vilka Volvo IT skall utföra Tjänsterna för Kundens räkning.

Deleted: vilka utförandet av Tjänsterna skall överföras från Kunden till Volvo IT samt enligt vilka

Deleted: sedermera

- 3.2 De Bilagor som anges nedan utgör en integrerad del av detta Avtal. Vid motsägelser mellan innehållet i detta dokument och de nedan angivna Bilagorna, skall innehållet i detta dokument alltid äga företräde. Vid motsägelser mellan Bilagorna skall de äga företräde i den ordning som de anges nedan, såvida inte ordalydelsen eller omständigheterna i övrigt rimligen tyder på att någon annan ordning skall gälla.

Bilaga 1:	Roller och Ansvar
Bilaga 2:	Systemmiljö
Bilaga 3:	Servicenivå
Bilaga 4:	Ej aktuell
Bilaga 5:	Kontakter
Bilaga 6:	Priser och faktureringsrutiner
Bilaga 7:	<u>Ej aktuell</u>
Bilaga 8:	Upphörandeplan
Bilaga 9:	Disaster/Recovery-plan
Bilaga 10:	Procedur för ändringar

Deleted: Överföringsplan – Acceptanstest

4. Överföring

Vi ingången av detta avtal finns tjänsten redan etablerad hos Volvo IT och därför är ingen överföringsplan aktuell.

Deleted: Alla bilagor skall vara specificerade och klara ej senare än 4 veckor efter Avtalsdag.¶

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Body Text

Formatted: Bullets and Numbering

5. Tjänsternas utförande

5.1 Volvo IT:s skyldigheter

5.1.1 Volvo IT skall utföra Tjänsterna för Kundens räkning med start på avtalsdagen.

Volvo IT skall utföra sina åtaganden med vederbörlig omsorg och på ett fackmannamässigt sätt och skall vid var tid upprätthålla nödvändig beredskap samt en organisation med personal som är kompetent och väl lämpad att utföra de överenskomna Tjänsterna. Såvida inget annat uttryckligen överenskomms mellan Parterna, skall Tjänsterna utföras av Volvo IT i enlighet med de metoder och standarder som normalt tillämpas av Volvo IT.

5.1.2 Volvo IT skall vidta alla rimliga åtgärder för att kunna utföra sina skyldigheter i enlighet med de (eventuella) tidsplaner som fastställts i detta Avtal.

5.1.3 Med undantag för vad som uttryckligen följer av detta Avtal, skall det stå Volvo IT fritt att byta ut personal och konsulter samt även i övrigt anlita sådana personer som Volvo IT finner lämpliga.

5.2 Kundens skyldigheter

5.2.1 Kunden skall vara Volvo IT behjälplig i den utsträckning som rimligen är nödvändig samt, i skäligen utsträckning, vidta alla åtgärder som kan behövas för att Volvo IT skall kunna uppfylla sina skyldigheter med avseende på Tjänsterna. Utan begränsning i Kundens föregående generella skyldighet, skall Kunden ha följande specifika skyldigheter med avseende på Tjänsterna.

5.2.2 Kunden skall i skäligen utsträckning, och i den mån det behövs för fullgörandet av detta Avtal, bereda Volvo IT tillgång till Kundens lokaler, utrustning och mjukvara.

Deleted: Allmänt¶

¶
<#>Parterna skall gemensamt genomföra överföringen i enlighet med vad som anges nedan och i enlighet med Överföringsplanen, som bifogats detta Avtal i senaste version som Bilaga 7. Parterna skall fortsätta att arbeta med Överföringsplanen fram till dess att planen slutligt fastställts. ¶

¶
<#>Överföringen skall anses fullbordad när Överföringsplanen till fullo har verkställits och Acceptanstesten har godkänts. ¶

Utöver vad som uttryckligen anges nedan, skall vardera Parten vidta samtliga kommersiellt rimliga åtgärder som kan vara nödvändiga för den planerade överföringen. ¶

Deleted: på Överföringsdagen

5.2.3 Kunden skall fortlöpande förse Volvo IT med korrekt och nödvändig information angående sådana förhållanden som kan vara av betydelse för Volvo IT:s utförande av Tjänsterna.

5.2.4 Kunden skall utföra sina skyldigheter enligt detta Avtal med hjälp av anställda eller konsulter som är kvalificerade och väl lämpade för ändamålet och skall upprätthålla tillräckliga resurser för ett fullgott genomförande av alla sådana skyldigheter.

5.3 Kunddata och dokumentation

5.3.1 Kunddata är och skall förbli Kundens egendom och Kunden tar fullt ansvar för all Kunddata, inklusive att sådana data inte gör intrång i någon rättighet tillhörande tredje man eller på annat sätt bryter mot någon tillämplig lag.

5.3.2 Erforderlig dokumentation avseende Tjänsterna ~~har tidigare~~ utväxlas mellan parterna. Om Tjänsterna förändras skall dokumentationen uppdateras så att den speglar sådan förändring

Deleted: skall

Deleted: senast på
Överföringsdagen, såvida inte
annat avtalas

6. Ersättning, utlägg och betalning

6.1 Volvo IT skall erhålla ersättning för utförande av Tjänsterna i enlighet med vad som anges i Bilaga 6. Kunden bekräftar att dessa priser baseras på sådan information som är tillgänglig för Volvo IT på Avtalsdagen och att priserna kan komma att ändras på grund av framtida utveckling och förändrade förhållanden.

6.2 Om och i den utsträckning Tjänsterna utförs på löpande räkning, skall betalning till Volvo IT ske månadsvis i efterskott för utfört och fakturerat arbete. Om Tjänsterna skall utföras till fast pris skall Volvo IT få betalt i enlighet med överenskommen betalningsplan. Om och i den utsträckning Parterna har överenskommit om fast pris för Tjänsterna, skall det överenskomna priset betalas av Kunden oavsett faktisk tidsåtgång eller kostnader för Volvo IT vid utförande av Tjänsterna.

- 6.2 Samtliga belopp som förfallit till betalning enligt detta Avtal skall faktureras och Kunden skall erlägga betalning inom trettio (30) dagar från fakturans datum.
- 6.3 Samtliga priser är angivna exklusive mervärdesskatt och andra liknande statliga skatter och avgifter. Kunden skall ansvara för och betala samtliga sådana skatter och avgifter som tillkommer på de belopp som Volvo IT fakturerar Kunden enligt detta Avtal.
- 6.4 Utöver övriga påföljder, som Volvo IT kan ha rätt att göra gällande vid försenad betalning, skall dröjsmålsränta utgå på försenad betalning med en (1) procent per månad (eller del därav beräknat på basis av det faktiska antalet dagars försening i aktuell månad) från förfallodagen till dess full betalning sker. Vidare har Volvo IT ingen skyldighet att utföra Tjänsterna eller andra åtaganden gentemot Kunden enligt detta Avtal förrän full betalning av förfallna belopp har erlagts.

7. Styrgrupp m.m.

7.1 Styrgrupp, Service- och Avtalschefer

- 7.1.1 Parterna skall gemensamt inrätta en styrgrupp ("Styrgruppen") bestående av två personer med chefsbefattning från vardera Parten.
- 7.1.2 Styrgruppen skall sammanträffa i syfte att utvärdera Parternas pågående relationer enligt detta Avtal och skall *bl.a.*;
- utvärdera Kundens förväntade framtida behov av kapacitet hos Volvo IT för Tjänsternas utförande,
 - granska sådana förhållanden som motiverar en prisförändring för Tjänsterna,
 - diskutera nya/ändrade aktiviteter,
 - följa upp tidigare överenskomna åtgärder,

7.1.3 Utöver Styrgruppen, skall vardera Parten utse en Service Manager och en Agreement Manager som skall agera pro-aktivt och ha regelbunden och tät kontakt avseende det tekniska (Service Manager) affärsmässiga (Agreement Manager) genomförandet av detta Avtal. Service Manager och Agreement Manager skall var för sig *bl.a.*;

Deleted: manager

Deleted: s

Deleted: managers

- (i) fungera som kontaktpersoner för respektive Part med det primära ansvaret för de frågor som uppkommer inom ramen för detta Avtal;
- (ii) sammanträffa regelbundet på sådana tider och platser som skäligen begärs av den andra Service-/Agreement Managern.

Deleted: managem

Vardera Parten skall hålla den andra Parten uppdaterad avseende namn på och kontaktuppgifter för sina Service- och Agreement Managers.

Deleted: managers

7.1.4 Varken medlemmar av Styrgruppen, Service Manager eller Agreement Manager, är behöriga att göra ändringar i eller tillägg till detta Avtal. Varje ändring eller tillägg till detta Avtal skall göras i enlighet med punkten 11.2 nedan.

Deleted: managers

Deleted: s

7.2 Ändring av Tjänsterna, mjukvara och hårdvara

7.2.1 Om någon av Parterna anser att det är nödvändigt att ändra omfattningen av Tjänsterna som utförs enligt detta Avtal, skall den Parten snarast möjligt meddela den andra Parten om den föreslagna ändringen. Alla sådana ändringar eller tillägg skall göras skriftligen och undertecknas av båda Parter enligt den Procedur för ändring som fastställts i Bilaga 10.

7.2.2 Det skall stå Volvo IT fritt att förändra sin egen hårdvara under förutsättning att detta inte har någon negativ inverkan på Kundens affärsverksamhet eller medför att priset på Tjänsterna höjs. Oaktat det föregående äger Volvo IT alltid rätt, förutsatt att Volvo IT informerar Kunden härom i förväg, att ersätta eller uppgradera sin egen hårdvara, i syfte att få fortsatt rimlig tillgång till standardiserade underhålls-

eller supporttjänster från tredje man. Såvida inte annat överenskoms, skall Volvo IT bära sin egen kostnad för sådan ersättning eller uppgradering.

8. Avtalets upphörande

8.1 Detta Avtal skall träda ikraft på ~~2006-11-01~~ och skall gälla fram till ~~2009-12-31~~ med möjlighet till förlängning 1 år genom skriftlig underrättelse där om.

Deleted: 2004

Deleted: 06

Deleted: Överföringsdagen och därefter gälla till

Deleted: 5

Deleted: 05

8.2 Vid detta Avtals upphörande skall Volvo IT, oaktat orsaken till upphörandet, vara skyldigt att samarbeta på ett lojalt och redbart sätt med Kunden för att bidra till en välordnad och smidig återföring av Tjänsterna till Kunden eller till en ny tjänsteleverantör som utses av Kunden. Kostnaden för Volvo IT:s medverkan skall betalas av Kunden, varvid ersättning skall utgå på basis av nedlagd tid och nedlagda resurser från Volvo IT:s sida enligt de priser som vid den tidpunkten normalt tillämpas av Volvo IT. Upphörandeplanen (bilaga 8) skall uppdateras löpande av Parterna om och i den mån så behövs under detta Avtals löptid.

Deleted: Som ett led i förberedelserna inför en sådan överföring skall Volvo IT och Kunden gemensamt upprätta en Upphörandeplan som skall fastställas senast sex (6) månader efter Överföringsdagen. Ett första preliminärt utkast till en sådan plan bifogas detta Avtal som Bilaga 8.

9. Force Majeure

9.1 Force Majeure

9.1.1 Part ansvarar inte för sådana händelser som ligger utanför Partens kontroll som Parten inte skäligen kunnat förutse eller överkomma och vilka medför att Parten inte förmår uppfylla sina förpliktelser enligt Avtalet. Såsom sådana omständigheter skall anses *t.ex.* exportrestriktioner, krigshändelse, strejk (såväl avtalsenlig som avtalsstridig), lockout, blockad, upplopp, olycka, naturkatastrof, domstolsbeslut eller tredje mans underlåtenhet att uppfylla skyldigheter. Skulle bristande förmåga hos en Part att fullgöra sina skyldigheter bero på tredje man, vilken den Parten har anlitat, skall sådan Part endast undgå ansvar på grund av *force majeure* om tredje man också hade varit fri från ansvar enligt det ovan sagda.

- 9.1.2 Om utförandet av Tjänsterna, till följd av sådan omständighet som anges i punkten 9.1.1 ovan, väsentligen förhindras under mer än tre (3) månader, skall vardera Parten vara berättigad att säga upp detta Avtal till omedelbart upphörande genom skriftligt meddelande därom till den andra Parten.

10. Sekretess

- 10.1 Parterna förbinder sig att inte avslöja Konfidentiell Information som utlämnats av den andra Parten i samband med detta Avtal. Part skall endast använda Konfidentiell Information från den andra Parten i syfte att uppnå ändamålet med detta Avtal och skall endast röja sådan Konfidentiell Information för sina anställda, underentreprenörer eller representanter i den utsträckning det är nödvändigt för att uppnå Avtalets ändamål.
- 10.2 Skyldigheterna enligt denna punkt 10 skall inte förhindra en Part från att lämna uppgifter till utomstående på grund av skyldighet föreskriven i lag, myndighetsföreskrift eller i domstols dom eller beslut, förutsatt att berörd Part snarast möjligt har underrettat den andra Parten om sådan skyldighet och, i den utsträckning detta är praktiskt möjligt, har beaktat den andra Partens skäligen krav med anledning därav.
- 10.3 En Parts Konfidentiella Information skall inte skyddas enligt detta Avtal om den andra Parten kan visa att sådan information (a) har utvecklats av den andra Parten självständigt och utan samband med den Konfidentiella Informationen, (b) vederbörligen har erhållits av den andra Parten från tredje man utan sekretesskyldighet eller annan begränsning eller (c) blivit tillgänglig för allmänheten på annat sätt än genom fel eller försummelse från den andra Parten.

- 10.4 En Part som mottar Konfidentiell Information skall tillse att utomstående som får del av densamma är bunden att hemlighålla informationen i samma utsträckning som Parten själv enligt denna punkt 10.
- 10.5 Vid detta Avtals upphörande skall, vid begäran därom och så långt det är möjligt, all Konfidentiell Information som utlämnats från en Part till den andra Parten och samtliga kopior som den andra Parten har gjort därav, återlämnas till den utlämnande Parten. Alternativt skall, enligt den utlämnande Partens val, den Konfidentiella Informationen raderas eller förstöras.

11. Övrigt

- 11.1 Skulle en eller flera bestämmelser i detta Avtal, på grund av tvingande bestämmelser i lag eller förordning, finnas ogiltiga eller behöva ändras eller annars inte kunna verkställas, skall parterna sträva efter att finna en alternativ lösning som så långt som möjligt motsvarar Parternas ursprungliga avsikt.
- 11.2 Detta Avtal utgör Parternas fullständiga reglering av alla frågor som Avtalet rör. Ändringar eller tillägg till detta Avtal skall för att vara gällande, ske skriftligen och vara vederbörligen undertecknade av behöriga firmatecknare för båda Parter.

12. Tillämplig lag och tvistlösning

- 12.1 Svensk rätt skall vara tillämplig på detta Avtal.
- 12.2 Det är Parternas avsikt att, genom samråd och förhandlingar, försöka göra upp i godo alla meningsskiljaktigheter och tvister som härrör ur eller uppkommer i anledning av detta Avtal.

12.3 Alla tvister eller krav, som inte kan göras upp i godo enligt ovan, och som härrör ur eller uppkommer i anledning av detta Avtal, eller uppsägning eller ogiltighet därav, skall slutligt avgöras genom skiljedom i enlighet med svensk rätt vid Göteborgs tingsrätt.

Detta Avtal har upprättats i två identiska exemplar varav Parterna har tagit var sitt.

Ort:

Ort:

Datum:

Datum:

VOLVO INFORMATION
TECHNOLOGY AB

Göteborg Stad Intraservice

Deleted: ADB kontoret

Ola Kristiansen

Susanne Rosenqvist

Deleted: Ronny Wester

Deleted: Birgitta Roos

BILAGA 1 ROLLER OCH ANSVAR

OK

- Jutra
- KDP
- SI+
- Breal

Roller och Ansvar -- Disaster Recovery-tjänst

Process- and arbetsuppgiftbeskrivning

Kontinuitet

Punkt	Arbetsuppgift	Ansvarig	Kommentar
160	Utveckling och förvaltning av Återstartsplan (recovery plan) för applikationsdata och servicekrav identifierade som kritiska för Kundverksamhetens kontinuitet	Kunden	
170	Utveckling och förvaltning av Återstartsplan (recovery plan) för kunna återställa applikationer.	Kunden	
180	Tillhandahålla körbar utrustning i definierad stordatormiljö (S/390-miljö) i Volvo IT's lokaler för att göra det möjligt för Kunden att fortsätta tillhandahålla service i händelse av katastrof.	Volvo IT	
190	Ansvarig för formell anmälan om katastrof.	Kunden	
210	Förbereda och koordinera återstart för att säkerställa Återstartplanens korrekthet.	Kunden	
220	Förse Kunden med all nödvändig information angående utveckling och test av Återstartplan.	Volvo IT	

Process- and arbetsuppgiftbeskrivning

Kontinuitet

Punkt	Arbetsuppgift	Ansvarig	Kommentar
240	Ansvarig för att rådgöra med Kundens återstarts-koordinatör	Volvo IT	
250	Ansvarig för applikationsintegritet	Kunden	
260	Ansvarig för att ta backupkopior av Kundens alla data ('operating system files' och applikationsdata).	Kunden	
263	Ansvarig för transport av backupband till Volvo IT vid en katastrof/återstarts-situation.	Kunden	
265	Ansvarig för 'restore' av backupband då Kunden har anmält katastrof.	Kunden	Volvo IT startar förberedelser efter anmälan om katastrof.
267	Ansvarig för alla mjukvarunycklar ('software keys')	Kunden	
290	Testa återstartslösningen för att säkerställa Återstartplanens korrekthet.	Kunden	
291	Ansvarig för drift då återstartslösningen initieras i Volvo IT's lokaler.	Kunden	Kunden har exakt samma driftansvar som i Kundens lokaler (med undantag av utrustning).
292	Tillhandahålla nödvändig assistans vad avser teknisk utrustning	Volvo IT	
295	Ansvarig för att återställa disk och VTS, efter genomförd test eller genomförd drift, till av kund önskat läge.	Kunden	

Process- and arbetsuppgiftbeskrivning

Volvo IT's lokaler

Punkt	Arbetsuppgift	Ansvarig	Kommentar
1180	Överfärma namnlista till Volvo IT med alla kundpersoner som av Kunden auktoriserats tillträde till Kundens arbetsplats hos Volvo IT.	Kunden	
1190	Identifikation av kundpersonal mot namnlistan före tillträde till Kundens arbetsplats hos Volvo IT.	Volvo IT	
1195	Följ Volvo IT's regler och instruktioner för tillträde och arbete i Volvo IT's lokaler.	Kunden	

Nätverk

Punkt	Arbetsuppgift	Ansvarig	Kommentar
1490	LAN i Volvo IT's lokaler: - övertäckning - konfiguration - management - planering - design - implementation - ägande av all utrustning - inköp och leverantörskontakter	Volvo IT	LAN startar i Kundens routers 'LAN-interface' i Volvo IT's lokal. LAN omfattar * LAN till server-miljön * LAN till arbetsplats övertäckning
1500	WAN	Kunden	WAN startar i Kundens router placerad i Volvo IT's lokal.
1510	Skötsel av Kundens router	Kunden	WAN respektive LAN startar i Kundens router placerad i Volvo IT's lokal.

BILAGA 2

SYSTEMMILJÖ

1. Utrustning/återstartsresurser tillgängliga för Kund

Resurs	Testmiljö	Produktionsmiljö
CPU	1 LPAR (64-bitars) 200 MIPS och 2 GB	1 LPAR (64-bitars) 400 MIPS och 4 GB
CPU - kanaler	2 FICON för disk + 4 ESCON för VTS	Samma som testmiljö
Disk, ospeglad	1000 GB	Samma som testmiljö
VTS med 4 st 3590-E-drivar, skall kunna hantera k-tapar	Dedicerad	Samma som testmiljö
Arbetsplatser inklusive PC	5	Samma som testmiljö
Telefoner	--- (Kund använder egna mobiltelefoner)	Samma som testmiljö

2 Mjukvara

Kund ansvarar för mjukvara/alla program inklusive mjukvaru-nycklar.

Volvo IT förutsätter att Kunden kan bruka sina egna licenser och att Kunden står för alla licenskostnader.

3. WAN

Kund ansvarar för WAN. Leveranspunkt enligt bilaga 1.

4. LAN

Volvo IT ansvarar för LAN. Leveranspunkt enligt bilaga 1.

S/390 är ansluten till LAN.

BILAGA 3

SERVICENIVÅER

1. **Disaster/Recovery-tjänst**

Efter formell anmälan om katastrof från Kunden skall:

- Kundens personal ha tillträde till lokalen inom 4 timmar
- Reservanläggningen vara tillgänglig för Kundens personal inom 8 timmar, med möjlighet till fungerande drift inom 48 timmar.

BILAGA 6

PRISER OCH FAKTURERINGSRUTINER

1. Introduktion

Denna bilaga anger detaljerad ersättning från Kunden för utförande av tjänsterna i Avtalet med tillhörande bilagor. Alla belopp förfallna till betalning eller som kommer att förfalla till betalning av Kunden till Volvo IT skall beräknas enligt denna bilaga 6.

2. Priser

Disaster/Recovery-tjänst

Månadsavgift: 48 000 SEK – månadsvis fakturering. Omfattning enligt bilaga 2.

Då Disaster/Recovery-lösningen är initierad tillkommer en avgift på 265 000 SEK (exklusive ev. licensavgifter) för varje påbörjad 30-dagarsperiod.

48' - 306 EV 75%

BILAGA 8

UPPHÖRANDEPLAN

Upphörandeplanen består av fyra delar.

Volvo ITs ansvar:

1. Radera alla spår av Kunddata från Volvo ITs utrustning.
2. Lämna tillbaka alla band som tillhör Kunden.
3. Lämna tillbaka all dokumentation som tillhör Kunden och finns lagrad hos Volvo IT.

Kundens ansvar:

4. Garantera att alla passerkort är återlämnade till Volvo IT.

BILAGA 9

DISASTER/RECOVERY-PLAN

1.	Definition av katastrofsituation	3
2.	Deklaration av katastrof	3
3.	Tidplan	3
4.	D/R-miljö - CPU, disk, band	4
5.	Band för backup-ändamål	9
6.	Arbetsplats för driftövervakning	9
7.	Test av Disaster/Recovery (D/R)	9
8.	Återgång till normal situation efter katastrof	9

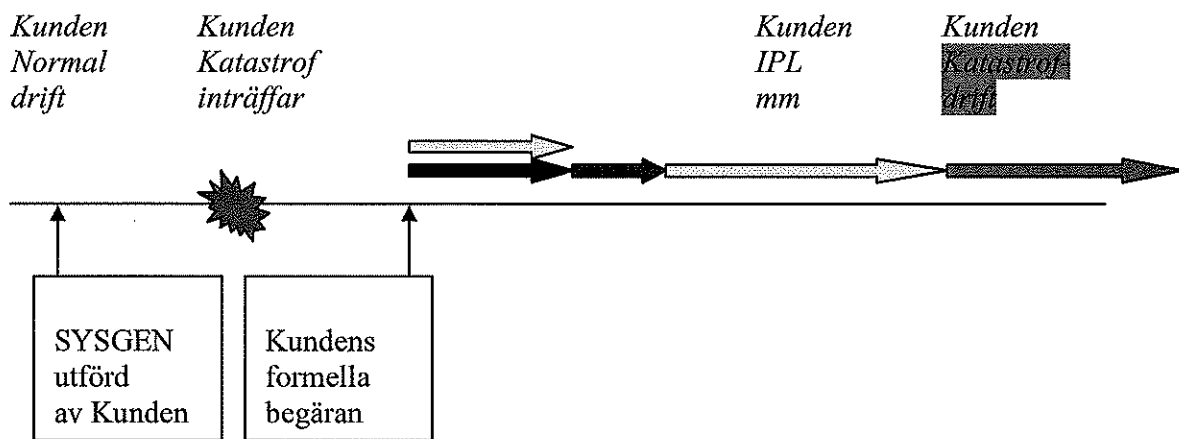
1. Definition av katastrofsituation

Kunden definierar katastrof enligt Kundens regelverk.

2. Deklaration av katastrof

Kunden gör en formell anmälan till Volvo IT och Volvo IT verifierar.

3. Tidplan



Tidsperiod för transport av kunddata

Kunden är ansvarig för transporten.



Tidsperiod för tillhandahållande av D/R-tjänst

Volvo IT ger Kunden fysisk tillgång till komponenter (CPU, LPAR, disk, 2074, PC etc.)



Tidsperiod för laddning av kunddata till robot

Laddning av kunddata på band till bandrobot.



Tidsperiod för start av drift

'Restore' och 'set up' av Kundens 'system' från band till disk utförs av Kunden.
IPL utförs av Kunden.



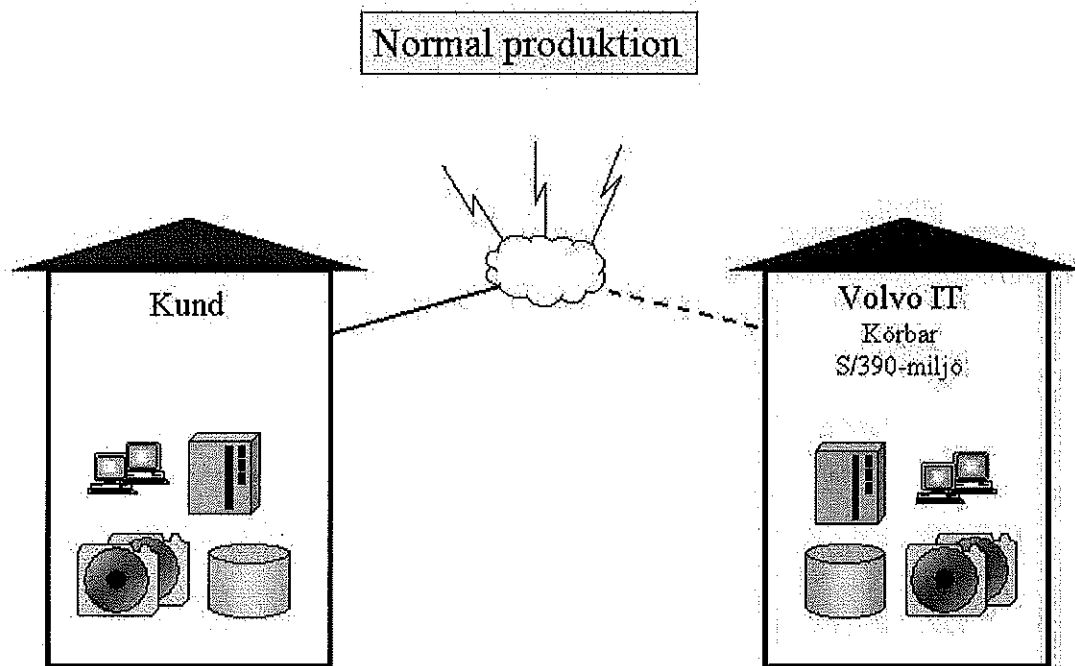
Drift

Kunden sköter drift

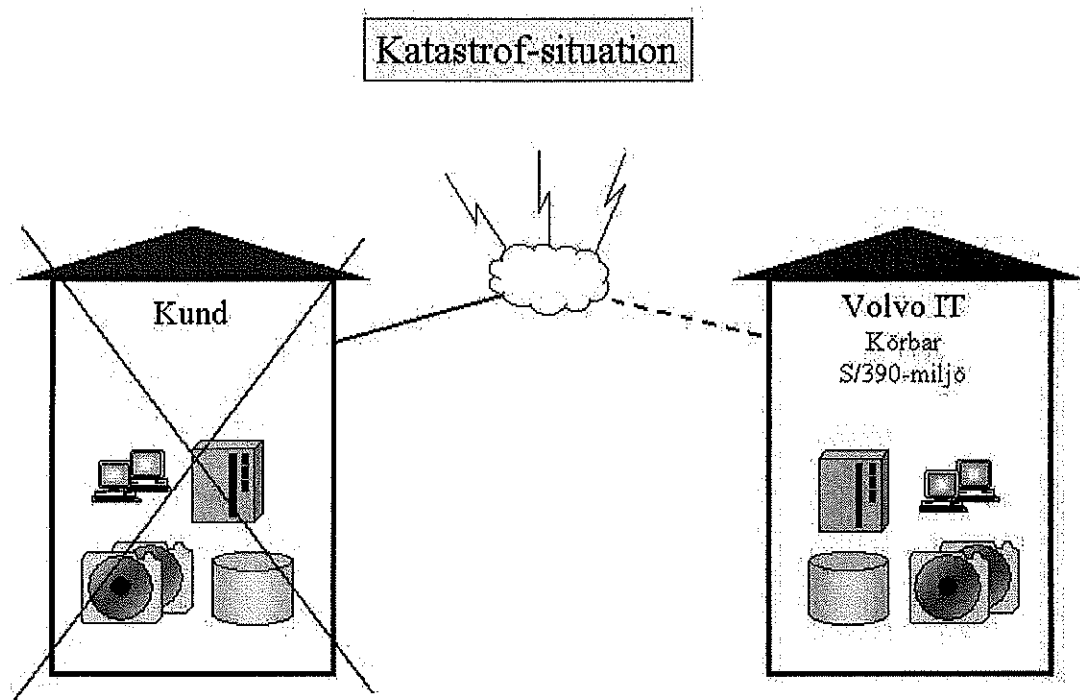


4. D/R-miljö - CPU, disk, band

Datormiljöns funktionalitet inkluderar såväl byggnad/datorhall utrustad med brand- och intrångsskydd som avbrottsfri kraft (UPS).

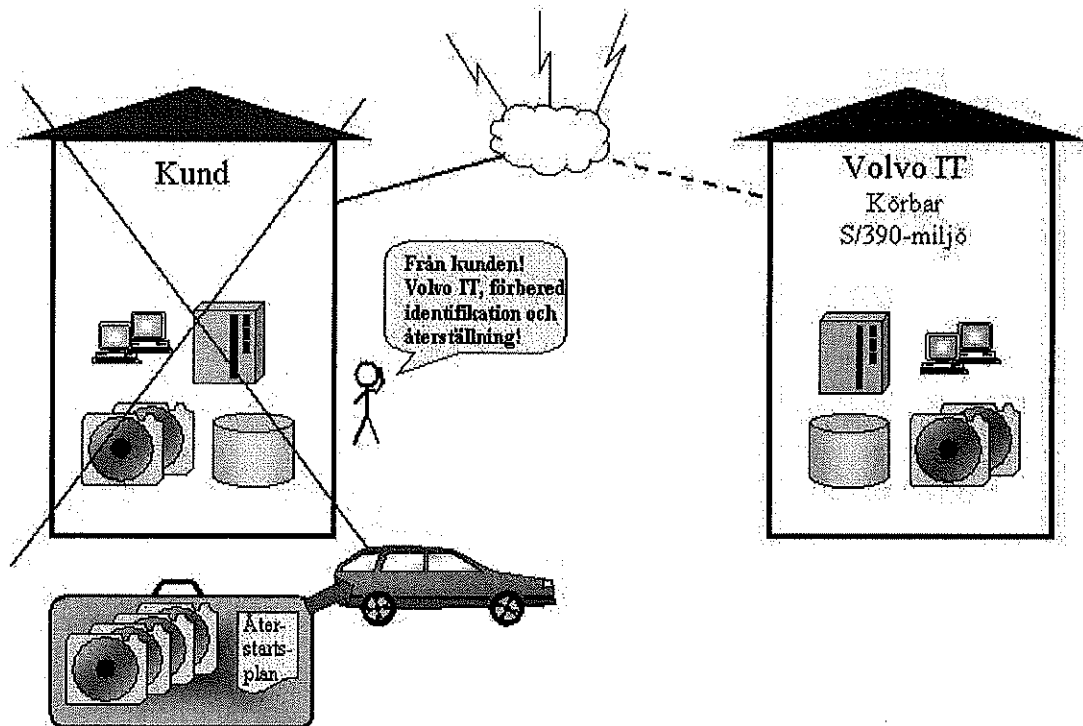


Volvo IT beslutar vilken byggnad/datorhall som skall användas.
Förändring av Volvo ITs hårdvara - se Avtal § 7.2.2



Vid tidpunkt för katastrof är WAN-förbindelsen mellan Kunden och Volvo IT planerad men inte driftsatt.

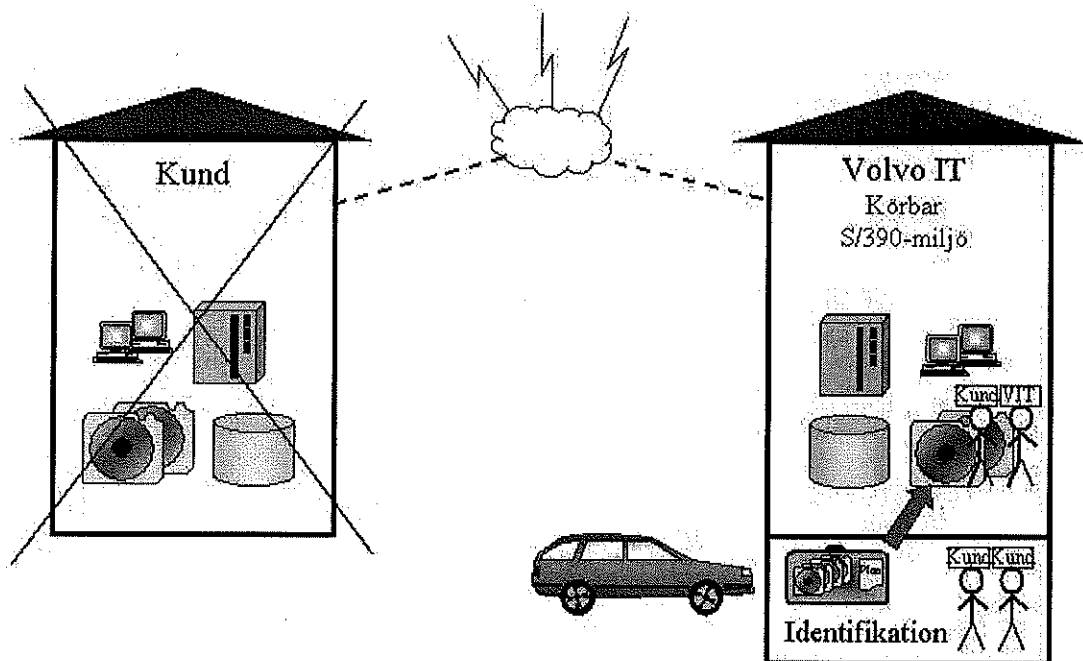
Transport av kund-data



Kunden gör en formell begäran att initiera D/R-tjänsten.

Volvo IT verifierar begäran samt förbereder identifikation och start av reservanläggning.

Laddning av kund-data



Tillgång till Kundens arbetsplats (reservanläggningens lokaler) i Volvo ITs byggnad

Volvo IT identifierar Kunden.

Kunden har tillgång till Kundens arbetsplats omedelbart efter att Volvo IT identifierat Kundens personal. Maximalt inom 4 timmar.

Tillgång till Kundens stordatormiljö (reservanläggningen) i Volvo ITs byggnad

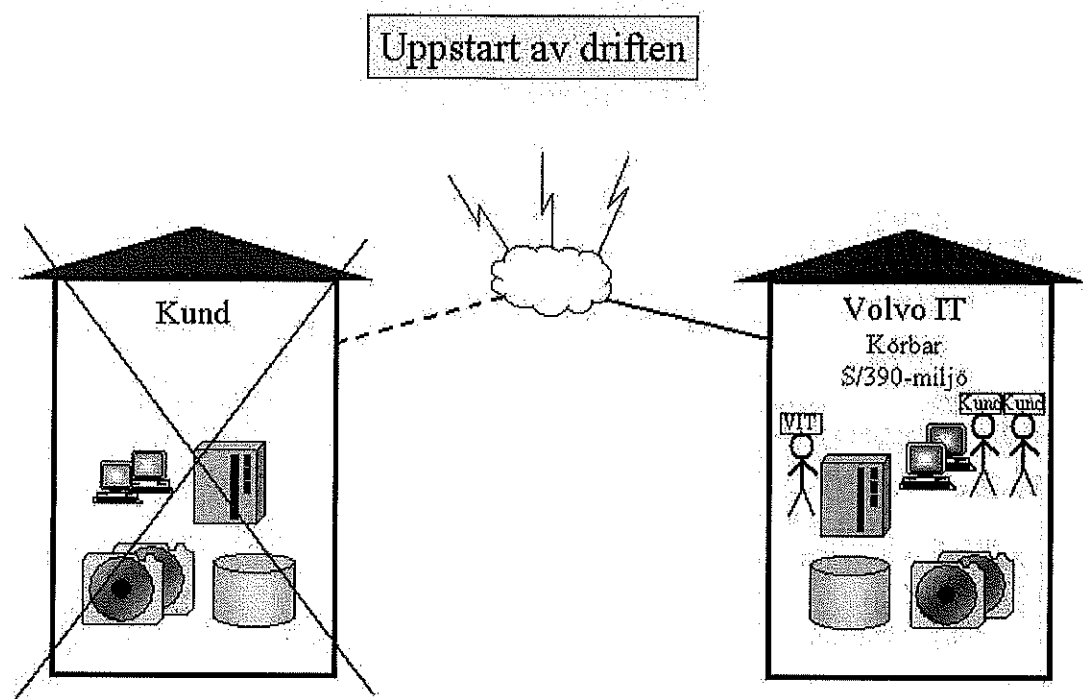
Kunden har tillgång till reservanläggningen inom 8 timmar.

Tidsperiod för start av drift

'Restore' och 'set up' av Kundens 'system' från band
till disk utförs av Kunden och Volvo IT assisterar vid bandmontering.
IPL utförs av Kunden.



Enligt ovan och med SYSGEN initialt genomförd så kan Kundens drift på reservanläggningen starta inom 48 timmar.



Kunden är ansvarig för etablering av WAN-förbindelsen.
En Volvo IT-specialist, specifik för stordatormiljön, assisterar vid behov. Denne specialist kallar dessutom in leverantör/er, andra specialister mm vid behov.

5. Band för backup-ändamål

Kunden är ansvarig för att lagkrav efterlevs (t.ex. Bokföringslagen 1999, 7 kap. och lagstadgade kopior avseende räkenskapsinformation).

6. Arbetsplats för driftövervakning

Kunden nyttjar tilldelad yta/lokal för driftövervakning och använder Kundens regelverk och procedurer för driftövervakning.

7. Test av Disaster/Recovery (D/R)

Kan genomföras två gånger per år på kundinitiativ med separat debitering.

8. Återgång till normal situation efter katastrof

För en välplanerad återgång till normaldrift ska kunden meddela Volvo IT 14 dagar i förväg om återgångstidpunkt till normaldrift.

Vid återgång till normal produktion:

1. Kunden laddar ned Kunddata på band. Volvo IT assisterar.
2. Kunden transporterar band till Kundens anläggning.
3. Kunden återupptar normal produktion.

*Test utöver den årliga debiteras
Separat*